



MAAELUMINISTEERIUM

KÄSKKIRI

10.10.2018 nr 136

Peipsiveere arenguprogrammi 2018. aasta tegevuskava kinnitamine

Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seaduse § 20⁴ lõike 1 alusel, kooskõlas maaeluministri 11.06.2018. a käskkirja nr 78 „Peipsiveere arenguprogrammi kehtestamine 2018. aastaks” punktidega 78 ja 82 ning lähtuvalt Peipsiveere arenguprogrammi nõukogu 22–23. augusti 2018. a protokollilistest ettepanekutest:

1. Kinnitan Peipsiveere arenguprogrammi 2018. a tegevuskava.
2. Käesolevat käskkirja võib vaidlustada halduskohtumenetluse seadustiku § 46 lõike 1 kohaselt halduskohtus 30 päeva jooksul käskkirja teatavaks tegemisest arvates.

Saata: Tartumaa Omavalitsuste Liit, Riigi Tugiteenuste Keskus

(allkirjastatud digitaalselt)
Tarmo Tamm
Maaeluminister

Lisa: Peipsiveere arenguprogrammi 2018. aasta tegevuskava

Peipsiveere arenguprogrammi 2018. aasta tegevuskava

	Taotleja	Projekti nimi	Toetuse maksimaalne suurus (eurot)	Minimaalne oma- ja kaas- finantseeringu määr	Taotluse regionaalse abi andjale esitamise tähtaeg	Tegevuse eeldatav kestus (kuudes)	Märkused
1	SA Jõgevamaa Arendus- ja Ettevõtluskeskus	Peipsiveere Ettevõtlikud Noored 2019	8 795,00	15%	30.11.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekt "Peipsiveere Ettevõtlikud Noored 2019" aitab Jõgevamaa Peipsiveere piirkonna Mustvee valla (Mustvee linna, Kasepää ja Lohusuu) umbes 100 koolinoore ettevõtlikkust arendada ettevõtlusõppe praktilise toetamise ja ettevõtlusringi korraldamisega. Koos kohalike ettevõtjatega tegutseb ettevõtlikele noortele ettevõtlusring, kus toimuvad ettevõtlikkust inspireerivad tunnid ja kus õpitakse koolinoortele sobiva metoodikaga äriplaani koostamist. Ettevõtlusringi tegevuste eesmärk on valmistada meeskondi ette osalema noorte äriideede konkursil, mis pädib parimate autasustamisega ja arendava õppereisiga Tartusse.						
2	VM FEST MTÜ	Rahvusvahelise Vaimuliku Muusika Festivali VM FEST MUSTVEE korraldamine Peipsi pealinnas	15 209,26	15%	01.02.2019	7	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktile 74. Programminõukogu ei toeta produtsendile ja assistendile töötasu maksmist, sest see ei aita kaasa programmi eesmärgi saavutamisele.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: VM Fest Mustvee on kõrgetasemeline vaimuliku muusika festival, mis toimub Peipsi pealinnas augustikuu teisel nädalal. Festivali idee on tuua maailma tasemega muusikaesitused Mustvee pühakodadesse ning sellega ühendada erinevaid kultuure. Aastal 2019 esinevad festivalil meeskvartett MDZLEVARI (Gruusia), ansambel Orthodox Singers (Eesti), Tõnu Naissoo ja ansambel (Eesti), kooriansambel ADAMA (Venemaa), käsikellade ansambel Camponelli (Eesti), kammerorkester Klaaspärli Sinfonieta (Eesti) ja solistid.						
3	MPEÕK Nina Jumalaema Kaitsmise Kogudus	MPEÕK Nina Jumalaema kiriku avatäidete osaline restaureerimine ja kahe aknaniši restaureerimine	12 445,00	15%	20.11.2018	11	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: 19. sajandi teisest poolest pärineva omapärase ja tegutseva, kolme altariga barokk stiilis ikonostaasiga haruldase õigeusu kiriku restaureerimistööd on teostatud mitmes etapis erinevatel kalendriaastatel. Käesoleval aastal on restaureerimistööde käigus planeeritud lõpetada kiriku aknaavade restaureerimistööd, vahetada akna välisveeplekid, puhastada vanast värvist aknatrellid ja restaureerida kaks aknaniši.						
4	Peipsiääre Vallavalitsus	Kolkja rahvamaja maaküttele viimine	32 000,00	15%	30.11.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärgiks on rajada maaküttesüsteem Kolkja rahvamajja, mis parandab töötajate töötingimusi ja hoonet kasutavate inimeste heaolu. Lisaks võimaldab aastaringiselt tegeleda kultuuri pakkumise ja harrastamisega nii kohalikel elanikel kui külastajatel. Keskkonnasäästlik maaküte aitab kaasa kohaliku looduspärandi säilitamisele. Lisaks keskkonnasäästlikkusele on maaküte majanduslikult ökonoomne, mis võimaldab suunata lisavahendid kultuuripärandi säilitamisele, rahvaürituste korraldamisele ja annab piirkonnas tegutsevatele ettevõtjatele, turismifirmadele ja kodanikuühendustele võimaluse mitmekesistada pakutavate teenuste valikut.						

5	Peipsi Infokeskus MTÜ	Peipsimaa audiogiidi täiendamine ja postkaartide valmistamine	7 344,00	15%	01.11.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktile 74. Programminõukogu on teinud ettepaneku finantseerida audiogiidi täiendamist ja veebilehe tõlkimist soome keelde ning postkaartide trükkimist, mis aitavad kaasa piirkonna tutvustamisele ja turundamisele. Programminõukogu ei toeta kolmekeelse raamatu väljaandmist. Mahukas kolmekeelne raamat ei ole programminõukogu hinnangul kuluefektiivne ega aita kaasa piirkonna elujõulisuse säilimisele.
Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti raames plaanitakse välja anda mahukas kolmekeelse (eesti, inglise, vene) raamat, mis käsitleb endas piirkonna aja- ja kultuurilugu, vanausuliste temaatikat, peipsiäärse floora ja fauna temaatikat, olulisi fakte viktoriiniküsimuste jne näol. Plaanitakse täiendada audiogiidi objektide loetelu.							
6	Peipsimaa Turism MTÜ	Peipsimaa Turismi tegevustoetus	20 000,00	15%	15.10.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
Eesmärk ja lühikirjeldus: Viiakse ellu erinevad turismialased tegevused lähtudes Peipsimaa 2016–2018 tegevuskavast ja uuest 2019 tegevuskavast. Tegevuste loetelu: külastaja uuring 2016–2018; Peipsi Toidu ettevõtjate koolitusprogramm; Peipsimaa info kohalikus ajalehes Peipsirannik; Tourest messil osalemine; Balttour messil osalemine; Adventure messil osalemine; sündmuste kalendrid; imagoloogilised trükised; Peipsimaa VIII Arengufoorum; IV Peipsi Järvfestival; 2019 Peipsi Toidu retseptidega seinakalender; pressireiside korraldamine lähiturgude esindajatele (Soome, Läti, Venemaa, Valgevene, Saksamaa, Leedu); Peipsimaa võrgustike tegevdamine (Peipsimaa Koostööfoorumi, Turismiettevõtjate ja Kalandusettevõtjate koolitamine); Peipsimaa Siseturu kampaania jätkamine; Peipsimaa talvepaketi loomine ja Vene turule tutvustamine/turundus/müük; Peipsi kalatoodete märgistamine; Peipsimaa tootearenduskoolituste korraldamine; Peipsimaa mainekujunduslikud sildid. Uute projektide ettevalmistamine - Peipsi Järvfestival; Peipsimaa turundamine 2019–2021; Peipsimaa Võrgustike tegevdamine; Peipsi sadamate võrgustiku loomine.							
7	Sibulatee MTÜ	Sibulatee 25 aaret	6 215,20	15%	31.10.2018	14	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktile 74. Programmi nõukogu peab vajalikuks suunavate viitade ja kaartide paigaldamist, kuid see peab olema ühtne kogu piirkonnas. Kolm organisatsiooni, kes on soovinud toetust Peipsi piirkonda infosiltide paigaldamiseks, peaksid koostöös välja töötama piirkonnale kõige sobilikuma ühtse viitade süsteemi, mis kataks kõikide nimetatud organisatsioonide huve. Eraldiseisva viitade projekti lisandväärtus on vähene, mistõttu programmi nõukogu sellist tegevust ei toeta. Sibulatee aardemängu elluviimine aitab kaasa piirkonna tutvustamisele ja turundamisele ning toetab piirkonna kultuurilis-loodusliku eripära rakendamisele. Programmi nõukogu toetab antud tegevuse elluviimist.
Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekt on suunatud Sibulatee kui kultuuririkka piirkonna tutvustamisele siseturistidele. Projekt aitab Sibulatee 25 aaret, mis valitakse kohalike elanike poolt, viia Eesti 100 Aaret mängukeskkonda. Sellega saavad 2019. aastal külastajad avastada Sibulatee olulisi kuid siiani mitte ehk nii palju eksponeeritud kultuuri- ja loodusobjekte läbi kaasava mängukeskkonna.							
8	Kangas ja Puu MTÜ	Töövahendite ostmine damasttehnikas kangakudumise koolituste läbiviimiseks	3 847,95	15%	01.03.2019	6	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktile 74. Toetatakse damasttehnikavahendite soetamist ja koolituse korraldamist.
Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti käigus ostetakse spetsiaalsed lisaseadmed kangastelgedel damasttehnikas kudumise õppimiseks. Damasttehnikas kangakudumist õpetab 22–27. juulil 2019 Beate Stürmer Saksamaalt, kes kuulub rahvusvahelisse damasttelgedel kudujate ühendusse.							

9	Parim Valik MTÜ	Peipsi Romantika 2019	7 900,00	15%	01.03.2019	7	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Toimuvad 2019. aastal traditsioonilised Peipsi Romantika kontsertõhtud, kus lisaks tuntud muusikute ülesastumistele esinevad ka Peipsi piirkonna isetegevuslased. Kontserdid toimuvad Kasepää laululaval Peipsi järve kaldal. Peipsi Romantikal saab tutvuda Peipsi piirkonna kultuuripärandi ja looduslike eripärade (Peipsi järve elutuba) ning vanausuliste kultuuri- ja ajalooapärandiga (Samovaride ja vanausuliste muuseum). Projekti tulemusena suureneb avalikkuse teadlikkus Peipsi piirkonna eripärast, mis kutsub inimesi piirkonda tagasi. Sündmuse toimumise ajal suureneb kohalike toodete ja teenuste (sh majutusteenused) tarbimine ja vaatamisväärsuste külastatavus ning kohalikud ettevõtjad saavad müüa rohkem oma tooteid (sibul, suitsukala, hapukurk jne).						
10	Peipsi Vene Kultuuriselts MTÜ	Ikonimaalija Pimen Sofronov 120. sünniaastapäevaks muuseumitoa avamine	2 329,00	15%	15.10.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti raames on planeeritud korraldada ikoonimaalija Pimen Sofronovi 120. sünniaastapäevaks muuseumitoa avamine. Päevakavas on jumalateenistus Raja vanausuliste kirikus, muuseumitoa avamine Tiheda koolimajas, Samovaride muuseumi külastus, külalistelaud Peipsi maitsete köögi.						
11	MPEÕK Mustvee Püha piiskop Nikolause Kogudus	MPEÕK Mustvee Püha Nikolause kiriku kahe raamsete akende restaureerimine	8 584,58	15%	31.03.2019	7	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Peipsi pealinnas asetsev 19. sajandi teisest poolest pärinev ja tegutsev õigeusu kirik. Kirik asetseb turismimarsruutidel ja on kantud "Teeliste kirikute" nimekirja. Käesoleval aastal on restaureerimistööde käigus planeeritud lõpetada kiriku aknaavade restaureerimistööd, vahetada akna välisveeplekid ja puhastada vanast värvist aknatrellid. Kiriku peasissekäigu välistrepp on samuti planeeritud restaureerida ja paigaldada uued käsipuud ning ehitada kellatorni ümber sillutisriba, samuti parandada niiskuse tõttu pudenev sokliosa kellatorni piires.						
12	Alutaguse Vallavalitsus	Kauksi rannapromenaadi väljaehitus, 4. etapp	32 000,00	15%	20.01.2019	8	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Antud projektiga saavad välja ehitatud kõik promenaadil projekteeritud teed ja inimesed saavad suunatud erinevatele tehiseradadele, et oleksid kaitstud sealsed luited ja männimets. Antud projektiga parandame inimeste puhkamisvõimalusi, anname võimaluse tegeleda aktiivse puhkuse ja spordiga. Projekti realiseerudes saavad platvormidele, kruusakattega tee äärde ja spordiplatsidele paigaldatud istepingid. Kauksi rannapromenaad saab olema atraktiivsem, turvalisem ja puhkajasõbralikum.						
13	Tartu Vallavalitsus	Piirissaare matkarajad ja puhkeplatsid	16 000,00	15%	30.04.2019	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktile 74. Toetatakse puhkeplatsi loomist saare lõunaosas ja sinna viivat matkarada. Saare põhjaosas on lahendamata kanalist ülepääs ning programmi nõukogu hinnangul puudub kindlus matkarajale ligipääsu osas.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Piirissaare matkaraja ja puhkeplatsi projekt keskendub saart külastavatele turistidele mõeldud liikumisradade mitmekesistamisele ja puhkepaikade loomisele, mis tekitab võimaluse kohalikel ettevõtlikel inimestel pakkuda rohkem erinevaid turismiteenuseid, pikendada külastajate saarel viibimise aega, tutvustada saare eripärast loodust. Matkaradade ja puhkepaikade viimine küladest eemale loob eeldused kohalike elanike häirimatu elutegevuse ja rahu tagamiseks.						
14	Peipsimaa Kogukonnaköök MTÜ	Peipsimaa toidukultuuri edendamine ja tutvustamine	15 002,50	15%	15.10.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärgiks on Peipsimaa toidukultuuri arendamine ja kogukonna väärtuste edasikandmine läbi ettevõtlike kogukonnaliikmete ning traditsioonide jätkamise. Selleks on vajalik edasi arendada ja eest vedada Peipsi Toidu võrgustikku. Koos turundatakse Peipsi Toitu ning Peipsimaad ühtsena, luuakse ja viiakse läbi üritusi, koolitusi, õpitubasid. Võrgustik suurendab koos tegutsemist ja seeläbi koostööd ning ettevõtlusaktiivsust piirkonnas. Pidev arenemine ja tootearendus hoiab piirkonna konkurentsivõimelisena ning jätkuusutlikuna.						
15	Mustvee Vallavalitsus	Peipsimaa muuseumi arendamise I etapp	32 000,00	15%	01.03.2019	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.

	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärk on aidata kaasa vanausuliste kogukonna elujõulisuse säilimisele ja piirkonna turundamisele läbi Peipsi piirkonna kultuurilise ja loodusliku eripära eksponeerimise terviklikus Peipsimaa muuseumis. Projekti esimeses etapis renoveeritakse hoone esimene korrus muuseumile kohaseks ning luuakse vanausuliste kultuuri ja ikoonimaalimise traditsioone käsitlev ekspositsioon. Teises etapis on kavas renoveerida teine korrus ning tuua sinna püsinäitus "Peipsi järve elu tuba", mis käsitleks lähemalt Peipsi järve kui olulist loodusressurssi. Projekt loob eeldused ka ettevõtluse arenguks – hoone tagaosas on võimalik välja arendada Peipsi vaatega toitlustuskoht.						
	Peipsiääre Vallavalitsus	Karakatitsa 2019 ja Sibula- ja kalalaat 2019	5 204,00	15%	30.10.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
16	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärk on traditsiooniliste suurüritustele, Karakatitsa 2019 ja Sibula- ja kalalaat 2019, lisaväärtuse andmine läbi õpitubade ja kultuuriprogrammi, tugevdades piirkondliku kultuurilis-looduslikku eripära ning tutvustades siinsete vanausuliste kogukonna kombestikku ja kööki. Toimuvad kalapüügi, käsitöö ja toiduvalmistamise õpitoad. Luuakse eripärane kultuuriprogramm esinejatega, mis toovad esile siinse kogukonna omanäolisuse.						
17	Vara Maanaiste Selts	Vara Mõisaaita tulekaitsesektsiooni paigaldamine	7 335,50	15%	01.11.2018	18	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktidele 74. Toetatakse tulekindla vaheseina ja ukse soetamist ning paigaldamist, et hoone saaks kasutusloa. Ei toetata terrassi ja kõnnitee ehitamist, kuna see ei anna hoone kasutamise seisukohast lisandväärtust.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärk on Vara Mõisaaita (Loodusmaja) ja selle ümbruses asuva kultuuriväärtuse hoidmine ja turvalisuse parendamine, mis muudab avalikuks kasutamiseks suunatud ala sõbralikumaks ja atraktiivsemaks. Vara Mõisaaita (Loodusmaja) ja sellega piirneva ala laiaulatuslikum kasutuselevõtt rikastab piirkonna mainet ning väärustab objekti olulisust. Projekt aitab teadvustada ajaloolise pärandi säilimise vajalikkust. Projekti elluviimine mõjutab elanike elukvaliteeti, kultuurilist identiteeti ja aktiveerib majanduslikku arengut kogu piirkonnas.						
18	Peipsiveere Kunstikeskus MTÜ	Voronja galerii õpitubade ruumi väljaehitamine	31 971,00	15%	30.11.2018	18	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärgiks on välja ehitada Voronja galeriile juurdeehitus õpitubade ruumi näol, mis avardab galerii võimalusi koolituste, seminaride ja õpitubade korraldamisel. Õpitubade ruumis on võimalik läbi viia praktilisi ja loovkoolitusi, samuti on võimalik eraldiasetsevas ruumis läbi viia suurema koolituse raames rühmatööseminare. Ruumilaiendus annab võimaluse galeriis paralleelselt läbi viia erinevaid tegevusi ning võimaldab vastu võtta suuremaid koolitusgrupe.						
19	Eesti Vanausuliste Kultuuri- ja Arendusühing MTÜ	Luboki ja trükipaku töökoda	11 720,65	15%	15.04.2019	18	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Eesmärk on taastada vanausuliste lubokitrükkimise traditsioon ja viia läbi puulõikelise trükipaku valmistamise tehnika koolitusi Peipsimaal. Projekti raames valmib ka lubokkide trükipress.						
20	Piiri Peal MTÜ	Sinilniku töökoda 2019	9 970,76	15%	01.03.2019	18	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktidele 74. Palgafondi toetatakse osaliselt 4 kuu ulatuses, kuna programminõukogu hinnangul on turismihooolajal koolitus kättesaadavam rohkematele huvilistele.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti „Sinilniku töökoda 2019“ raames uuritakse ja katsetatakse põhjalikumalt ühe- ja mitmevärvilist otsetrüki õlivärvidega. Sarnaselt trükitehnika reservtrükkimise indigokangale otsetrüki lisamustreid. Omandatud teadmised antakse edasi koolituspäevadel. Ühtlasi valmistatakse mitmevärvilise kanga trükkimiseks trükipakud ja reservainetrukkimise alused.						

21	Peipsiääre Vallavalitsus	Alatskivi mõisapargi ala kujundamine	5 598,66	15%	01.03.2019	18	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada seda taotletust väiksemas mahus vastavalt Peipsiveere arenguprogrammi punktidele 74. Toetatakse rööngassaare haljastamist, millel on olemas projektdokumentatsioon ja on põhjalikult läbi mõeldud selle edaspidine kasutamine. Programminõukogu ei toeta mõisapargi ala rekonstrueerimistöid, sest selle osas on ettevalmistus vähene ja tegevus ei ole programminõukogu hinnangul piisavalt kuluefektiivne.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärgiks on Peipsiääre valla maine ja elukeskkonna tõhustamine läbi haljastatud maastiku. Projekt on otseselt suunatud elukeskkonna parandamisele ja piirkonna kultuuri- ja looduspärandi eksponeerimisele, tuues esile maamärgid ja väärtusliku kõrghaljastuse. Eesmärgi saavutamiseks teostatakse rööngastiigi saare haljastus, mis ilmestab pargimaastikku. Alatskivi mõisapargi rööngastiigi saar, kui avalik ruum, saab oluliseks kokkusaamise ja ajaveetmise kohaks ning paiga identiteeti kandvaks alaks kohalikele ja külalistele. Ühtlasi tõstab projekt Peipsiveere piirkonna atraktiivsust ja annab alale uusi kasutusvõimalusi lisaks olemasolevatele kultuuri- ja turismiobjektidele ning tõstab kogu piirkonna väärtust.						
22	Iisaku Kihelkonna Muuseum SA	Käsitööpood ja infokiosk	4 370,00	15%	15.11.2018	12	Kanda projekt tegevuskavasse ja toetada taotletud mahus.
	Eesmärk ja lühikirjeldus: Projekti eesmärgiks on püstitada kiosk, kus saab turist nii kohaliku käsitööd osta kui ühtlasi saada infot Alutaguse valla kaunite paikade, majutuse, ettevõtluse kohta. Areneb noorte ettevõtlikkus, kuna Iisaku Kunstide kooli lastele tekib kunsti müügikoht ning käsitöö muutub populaarsemaks. Suveperioodiks saab seal tööd leida kas noor või pikaajaliselt töötav. Alevikku tuleb juurde koht, kust saab osta kingitusi, meeneid, kuhu saab oma ettevõtte kohta viia soovi korral reklaami. Muuseum saab juurde koha, kus tutvustada oma trükised, eksponaatidest inspireeritud omatoodangut jne.						
Kokku summas (eurot)			295 843,06				

Peipsiveere arenguprogrammi 2018. aasta voo rahaliste vahendite jaotus (eurot)	
Peipsiveere arenguprogrammile 2018. aastaks eraldatud vahendid	256 000,00
Eelmiste aastate vabanenud vahendid	42 343,06
Kokku vahendeid	298 343,06
sellest rakenduskuludeks Tartumaa Omavalitsuste Liidule	2 500,00
sellest toetusteks	295 843,06